Porównanie tłumaczeń Jana 7:32

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Usłyszeli ― Faryzeusze ― tłum szeptający o Nim te, i wysłali ― arcykapłani i ― Faryzeusze podwładnych, aby schwytaliby Go. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Usłyszeli faryzeusze tłum szemrzący o Nim te i wysłali faryzeusze i arcykapłani podwładnym aby schwytaliby Go |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Faryzeusze usłyszeli, że tłum tak o Nim szepce, stąd arcykapłani i faryzeusze\* posłali podwładnych, aby Go schwytali.[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Usłyszeli faryzeusze tłum szepczący o nim to, i wysłali arcykapłani i faryzeusze pachołków, aby pojmali go. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Usłyszeli faryzeusze tłum szemrzący o Nim te i wysłali faryzeusze i arcykapłani podwładnym aby schwytaliby Go |

1. 1) Niektórzy z nich tworzyli Sanhedryn (<x>500 7:45</x>;<x>500 18:3</x>; <x>510 5:22</x>, 26), <x>500 7:32</x>L. [↑](#footnote-ref-2)